

KARTA PRZEDMIOTU

I. Dane podstawowe

Nazwa przedmiotu	Multilingwizm i multikulturowość średniowiecznej Anglii
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Multilingualism and multiculturalism of medieval England
Kierunek studiów	Filologia angielska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	II
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	Językoznawstwo
Język wykładowy	Język angielski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Kinga Lis
---	-----------

Forma zajęć (katalog zamknięty ze słownika)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			2
konwersatorium			
ćwiczenia	30	IV	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Podstawowa znajomość pojęć i zagadnień językoznawczych. Znajomość języka angielskiego na poziomie B2+/C1.
-------------------	--

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

C1. Nabycie podstawowej wiedzy związanej z multilingwizmem i multikulturowością w średniowiecznej Anglii.
C2. Kształtowanie umiejętności analizy i syntezy tekstów naukowych poświęconych wybranym zagadnieniom związanym z multilingwizmem i multikulturowością.
C3. Kształtowanie umiejętności dyskusji na tematy naukowe w oparciu o źródła.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	Student posiada wiedzę na temat zmian społecznych, kulturowych, historycznych i językowych zachodzących na Wyspach Brytyjskich w okresie średniowiecza.	K_W15
W_02	Student dostrzega i rozumie zmieniającą się pozycję języka angielskiego oraz relacje między angielskim, a innymi językami używanymi wówczas na Wyspach Brytyjskich.	K_W15, K_W16
W_03	Student zna terminologię właściwą dla badań z zakresu multilingwizmu i multikulturalizmu charakterystycznego dla średniowiecznej Anglii.	K_W16
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	Potrafi wskazać na zależności między wydarzeniami historycznymi, a zmianami społecznymi, kulturowymi i językowymi i opisać je używając właściwej terminologii.	K_U02, K_U03, K_U05, K_U07
U_02	Student potrafi opisać i wyjaśnić zmieniającą się pozycję języka angielskiego w okresach staro- i średnioangielskim oraz odnieść tę pozycję do relacji z innymi językami używanymi wówczas na Wyspach Brytyjskich.	K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U07

U_03	Student potrafi przedstawić i opisać zjawisko / problem z zakresu multilingwizmu i multikulturalizmu charakterystycznego dla średniowiecznej Anglii w oparciu o literaturę.	K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09
U_04	Student potrafi zanalizować tekst naukowy z zakresu multilingwizmu i multikulturalizmu (indywidualnie bądź w grupie) i przedstawić go grupie, a następnie podjąć dyskusję na ten temat.	K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08, K_U09
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	Student jest gotów do formułowania swoich opinii na temat analizowanych zagadnień w oparciu o swoją wiedzę i przeczytane teksty, a także do bronięcia ich przy wykorzystaniu odpowiednich argumentów i terminologii, zachęcając innych do podjęcia dyskusji. Ma także świadomość, że jego umiejętności językowe, a więc to, w jaki sposób te opinie przedstawia, mają wpływ na jego odbiór przez otoczenie.	K_K07, K_K08
K_02	Student rozumie znaczenie wydarzeń historycznych i zmian społecznych, kulturowych i językowych, które ukształtowały kulturę anglosaską i potrafi odnieść ją do kultury europejskiej, wskazując na ich wzajemne wpływy w okresie średniowiecza.	K_K08
K_K03	Student potrafi współpracować w grupie, przyjmując w niej różne role, także przywódcze i potrafi zaplanować i rozdzielić zadania tak, by doprowadzić do osiągnięcia celu.	K_K04, K_K05, K_K06

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Dobór tematów w danym roku odzwierciedla preferencje Studentów uzgodnione na pierwszych zajęciach. Studenci wybierają tematy spośród tych zaproponowanych przez prowadzącego, bądź zgłaszają własne propozycje.

Przykładowe propozycje dla studentów:

1. Influence of bilingualism and trilingualism on brain
2. Childhood in medieval England
3. English in contact with Latin in the OE period
4. English in contact with Norse in the OE and ME period
5. English in contact with Latin and French in the ME period
6. English in contact with Welsh
7. Family life in medieval England
8. The position of women in medieval England
9. The language of the Church
10. The language of law and maritime law
11. The language of historiography
12. Medieval schools
13. Medieval universities
14. The language of business
15. The language of medicine and military profession
16. The language in convents
17. Birth and death in the Middle Ages

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
WIEDZA			
W_01	Dyskusja Praca z tekstem Studium przypadku Miniwykład wprowadzający/ Wyjaśnienie poszczególnych zagadnień Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
W_02	Dyskusja Praca z tekstem Miniwykład wprowadzający/ Wyjaśnienie poszczególnych zagadnień Studium przypadku Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
W_03	Praca z tekstem Miniwykład wprowadzający/ Wyjaśnienie poszczególnych zagadnień	Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Analiza tekstu Burza mózgów / Giełda pomysłów Dyskusja Studium przypadku (case study) Praca indywidualna	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
U_02	Analiza tekstu Burza mózgów / Giełda pomysłów Dyskusja Praca indywidualna	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa

U_03	Analiza tekstu Studium przypadku (case study) Praca indywidualna	Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
U_04	Analiza tekstu Dyskusja Praca indywidualna Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Dyskusja Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
K_02	Dyskusja	Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa
K_03	Praca w grupach w różnych rolach (lidera, sprawozdawcy, uczestnika)	Obserwacja Odpowiedź ustna i informacja zwrotna od grupy lub prowadzącego Prezentacja	Zapis w arkuszu ocen Karta oceny prezentacji Karta egzaminacyjna / Karta zaliczeniowa

VI. Kryteria oceny, wagi...

W zależności od ustaleń na początku semestru ocena końcowa będzie w różnym stopniu od następujących czynników: (i) zaangażowanie w dyskusję, (ii) znajomość tekstów przygotowanie do każdego zajęcia z materiałów udostępnionych przez nauczyciela, (iii) praca w grupie, (iv) prezentacje, (v) obecność na zajęciach.

W przypadku gdy studenci zdecydują się na zajęcia polegające na dyskusji na temat konkretnych zjawisk oparciu o teksty udostępnione przez prowadzącego (każda grupa otrzymuje inny tekst, a w czasie zajęć prezentuje go pozostałym ich uczestnikom, podejmując następnie dyskusję z pozostałymi grupami z uwagi na różne perspektywy ukazane w tekstach), podstawowym kryterium oceny będzie zaangażowanie w dyskusję, znajomość tekstów i przygotowanie do każdego zajęcia z materiałów udostępnionych przez nauczyciela (75%). Dodatkowo ocenie podlegają praca w grupie (10%), przygotowane prezentacje tekstów (10%) i obecność (5%).

Z kolei gdy studenci wybiorą model zajęć oparty na przygotowywanych przez poszczególne grupy prezentacjach (w oparciu o materiały rekomendowane przez prowadzącego), najważniejszym kryterium oceny będą prezentacje (75%), następnie zaangażowanie w zajęcia i ewentualną dyskusję (20%) oraz obecność (5%).

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30h
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	30h

VIII. Literatura

Literatura podstawowa

- Blake, Norman (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language. Volume II: 1066-1476*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Braunmüller, Kurt and Gisella Ferraresi. 2003. *Aspects of Multilingualism in European Language History*. Amsterdam and Philadelphia, PA: John Benjamins Publishing Company.
- Clanchy, Michael T. 1979 [2013]. *From Memory to Written Record: England 1066-1307*. 3rd edition. Malden, MA, Oxford and Chichester: Wiley-Blackwell.
- Cobban, Alan B. 1999. *English University Life in the Middle Ages*. London: UCL Press.
- Davidson, Mary Catherine. 2010. *Medievalism, Multilingualism and Chaucer*. New York, NY: Palgrave Macmillan.
- Forgeng, Jeffrey L. and Will McLean. 2009. *Daily Life in Chaucer's England*. Westport, CT and London: Greenwood Press.
- Goetz, Hans-Werner. 1993. *Life in the Middle Ages from the Seventh to the Thirteenth Century*. Notre Dame, IN and London: University of Notre Dame Press.
- Harper-Bill, Christopher and Elisabeth van Houts (eds.). 2003. *A Companion to the Anglo-Norman World*. Woodbridge: The Boydell Press.
- Higham, Nick (ed.). 2007. *Britons in Anglo-Saxon England*. Woodbridge: The Boydell Press.
- Hogg, Richard Milne (ed.). 1992. *The Cambridge History of the English Language. Volume I: The Beginnings to 1066*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ingham, Richard (ed.). 2010. *The Anglo-Norman Language and Its Contexts*. York: York Medieval Press.
- Kowaleski, Maryanne. 2007. 'Alien' Encounters in the Maritime World of Medieval England. *Medieval Encounters* 13: 96-121.
- Mugglestone, Lynda (ed.). 2006 [2012]. *The Oxford History of English*. Updated edition. Oxford: Oxford University Press.
- Nielsen, Hans F. and Lene Schøsler (eds.). 1996. *The Origins and Development of Emigrant Languages*. Odense: Odense University Press.
- O'Brien, Bruce R. 2011. *Reversing Babel: Translation among the English during an Age of Conquests, c. 800 to c. 1200*. Newark, NJ: University of Delaware Press.
- Orme, Nicholas. 2001. *Medieval Children*. New Haven, CT and London: Yale University Press.
- Orme, Nicholas. 2006. *Medieval Schools: From Roman Britain to Renaissance England*. New Haven, CT and London: Yale University Press.
- Schendl, Herbert and Laura Wright (eds.). 2011. *Code-switching in Early English*. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Sobecki, Sebastian I. (ed.). 2011. *The Sea and Englishness in the Middle Ages: Maritime Narratives, Identity and Culture*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Thomas, Hugh M. 2003. *The English and the Normans: Ethnic Hostility, Assimilation, and Identity 1066-c.1220*. Oxford: Oxford University Press.
- Townend, Matthew. 2002. *Language and History in Viking Age England: Linguistic Relations between Speakers of Old Norse and Old English*. Turnhout: Brepols.
- Trotter, David A. and Stewart Gregory (eds.). 1997. *De mot en mot: Aspects of Medieval Linguistics*. Cardiff: University of Wales Press and Modern Humanities Research Association.
- Trotter, David. A. (ed.). 2000. *Multilingualism in Later Medieval Britain*. Cambridge: D. S. Brewer.
- Tyler, Elizabeth M. (ed.). 2011. *Conceptualizing Multilingualism in Medieval England, c. 800-c.1250*. Turnhout: Brepols.
- Wogan-Browne, Jocelyn, Carolyn Collette, Maryanne Kowaleski, Linne Mooney, Ad Putter and David Trotter (eds.). 2009. *Language and Culture in Medieval Britain: The French of England, c.1100-c.1500*. Woodbridge and Rochester, NY: York Medieval Press.